

BT710

Bedienungsanleitung
Funk-Raumthermostat







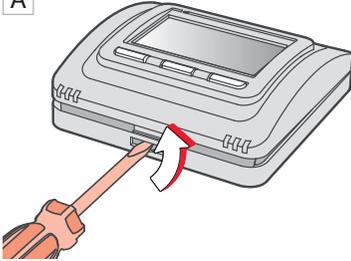
Inhalt

Installation	4
Bedienung (Übersicht)	5
Uhrzeiteinstellung	6
Verbindung	7
Empfänger löschen	9
Programmierung	10
Betriebsarten	12
Ruhestellung während des Urlaubs	13
Einstellen der Konstanten	14
Solltemp., Programm schnell verändern, Betriebsstunden	16
Batterien ersetzen	18
Fehlermeldung	19
Tipps	19
Beispiel an der Einstellung des Wochenprogramms	20
Navigationskarte	22



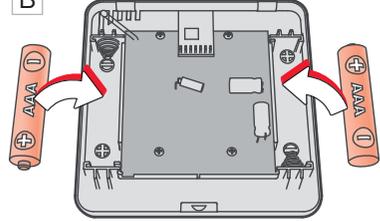
Installation

A



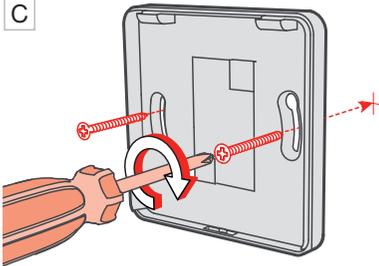
Nehmen Sie die vordere Abdeckung des Gehäuses ab.

B



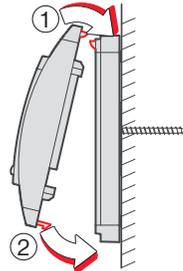
Legen Sie 2 x 1.5 V AAA Mikrobatterien ein.

C



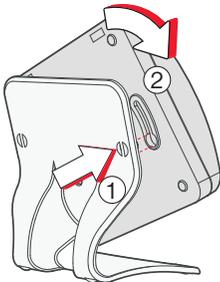
Befestigen Sie die Rückseite des Gehäuses an der Wand.

D



Stecken Sie die vordere Abdeckung auf die Rückseite des Gehäuses.

Freistehende Montage:



Schieben Sie den Thermostat auf den Ständer und befestigen ihn durch Verdrehen.



Vermeiden Sie Standorte wie z.B. Fenstersimse, Fernseher, PCs oder Geräte mit Wärme-/ Kälteabstrahlung.



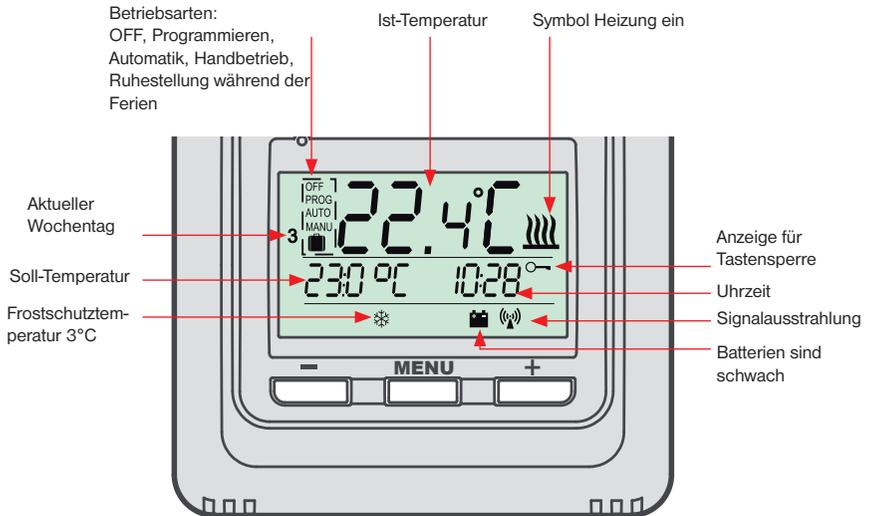
Verwenden Sie bitte immer alkalische Batterien 2 x 1.5 V, Typ AAA! (keine wieder aufladbaren Batterien).



Bitte entsorgen Sie die Batterien im Einklang mit den lokalen Bestimmungen für die Entsorgung von gefährlichen Abfällen!



Bedienung (Übersicht)

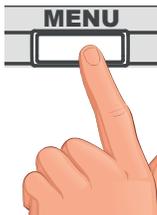


Funktionen der Betätigungstasten



1. Druck

Das Drücken auf eine beliebige Taste aktiviert die Anzeigeleuchtung und damit auch das Display.



2. Druck

kurzes Drücken auf MENU-Taste = **ENTER** (Bestätigung)

langes Drücken auf MENU-Taste (ca. 2 s) = **Schritt zurück**



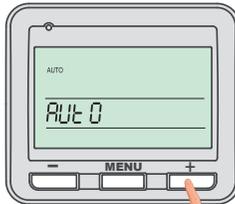
Uhrzeiteinstellung

A Grundanzeige



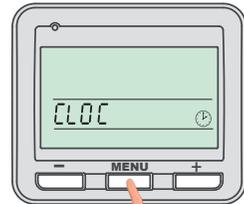
2x **MENU**

B Es erscheint AUTO
ggf. MANU



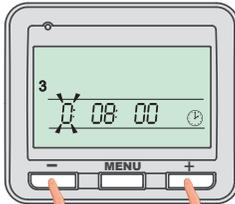
Mit **+** Taste finden Sie
„CLOC Modus“.

C



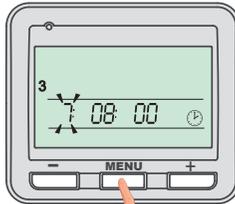
Bestätigen Sie mit 1x **MENU**.

D



Stundenanzeige blinkt.
Mit **+** / **-** können
Sie die Stunden einstellen.

E



Die Einstellung bestätigen
Sie mit 1x **MENU**.

F

Stellen Sie jeweils Minuten
und Sekunden sowie Tag,
Monat und Jahr schrittweise
auf die gleiche Weise ein.
Jede Einstellung wird mit der
Taste **MENU** bestätigt.

G

Um auf die Grundanzeige
zurückzukehren, drücken Sie
2x **lang** die Taste **MENU**.



Verbindung

A Grundanzeige



2x **MENU**

B Es erscheint AUTO ggf. MANU



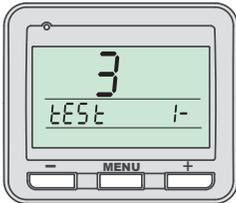
Mit **+** Taste finden Sie „CO_nSt Menü“.

C



Drücken Sie 3x auf **MENU**.

D



Auf dem Display erscheint **tEst 1-**

E Drücken Sie auf dem EMPFÄNGER* kurz die Funktionstaste für ca. 1s.



Empfänger UP BT001



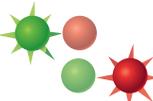
Empfänger AP BT002



Empfänger Zwischensteckdose BT003

Nach erfolgreichem Drücken der Funktionstaste beginnen beide Dioden abwechselnd zu blinken.

LED1 LED2

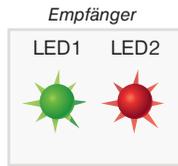


F



Drücken Sie auf die **-** Taste, wodurch das Signal zum Empfänger gesendet wird.

G



Am Empfänger leuchten gleichzeitig beide LEDs mehrmals auf und es kommt zum mehrmaligen Ein- und Ausschalten des Ausgangsrelais. Auf dem Display des Senders erscheint mehrmals abwechselnd „test On / test Off“.

Warten Sie ca. 10s, bis die Synchronisierung abgeschlossen ist.

SOMIT IST DER 1. EMPFÄNGER AKTIVIERT.

H

Wollen Sie den **2. Empfänger** mit diesem Sender aktivieren?

NEIN

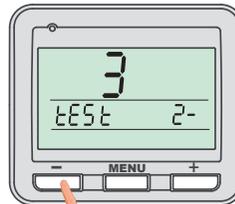
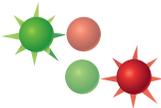
Halten Sie die Taste **MENU** 2x lange gedrückt, um auf die Grundanzeige zurückzukehren.

JA

Drücken Sie 1 x auf die **+** Taste und auf dem Display erscheint „tEST 2-“.



Auf dem zweiten Empfänger drücken Sie kurz die Funktionstaste für ca. 1s., wodurch beide Dioden abwechselnd zu blinken beginnen.



Drücken Sie auf die **-** Taste, wodurch das Signal zum zweiten Empfänger gesendet wird.

Um zur Grundanzeige zurückzukehren, drücken Sie 2x lang die Taste **MENU**.



Erscheint auf dem Display die Aufschrift **Ertr (Kommunikationsfehler)**, wurde der Lernprozess nicht richtig durchgeführt und der ganze Vorgang muss noch einmal wiederholt werden.



Empfänger löschen



Es können nur alle Empfänger gleichzeitig gelöscht werden.

Beim Verwenden von mehreren Empfängern können einzelne Empfänger nicht gelöscht werden.

A Grundanzeige



2x **MENU**

B Es erscheint AUTO
ggf. MANU



Mit **+** Taste finden Sie
„ConSt Menü.“

C



Drücken Sie 3x auf **MENU**.

D Es erscheint **tEST 1A**



Drücken Sie 9x auf **+**.

E Es erscheint **tEST dEL**



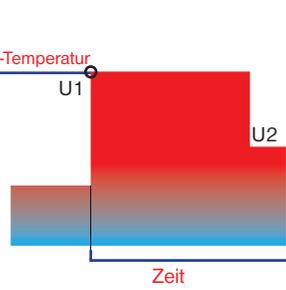
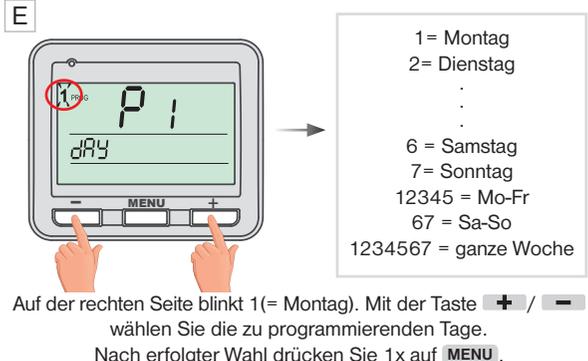
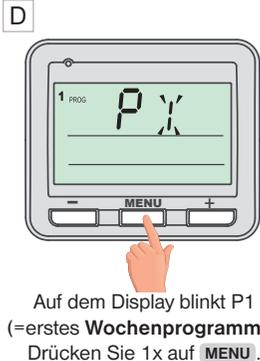
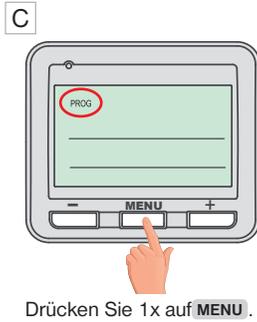
Drücken Sie auf die
- Taste.

Auf dem Display
erscheint **tEST 1-**.

Somit sind die Empfänger
vom Thermostat gelöscht.



Programmierung

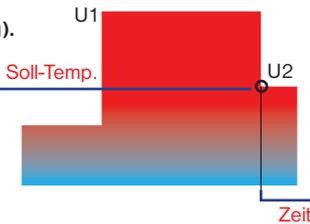


H

Auf dem Display erscheint
U2 (2. Temperaturänderung).



Stellen Sie die Temperatur mit den Tasten **+** / **-** ein und bestätigen Sie mit der Taste **MENU**.

**I**

Stellen Sie die Einschaltzeit ein für diese Temperatur mit Hilfe der **+** / **-** Tasten.



Bestätigen Sie mit der Taste **MENU**.

Auf dem Display blinkt nun **U3** für die Einstellung der dritten Temperaturänderung. Benutzen Sie die gleiche Methode wie bei der Einstellung der vorherigen Temperaturänderungen. Auf diese Weise können bis zu sechs Temperaturänderungen pro Tag eingestellt werden.

Zur Auswahl von weiteren Tagen halten Sie **1x lang** die Taste **MENU**
oder

drücken Sie auf **die Taste MENU** 3 x lang um auf die Grundanzeige zurückzukehren.



Damit der Thermostat gemäß dem eingestellten Programm arbeiten kann, muss die Betriebsart **AUTO aktiviert sein**.



Die Einstellung der Betriebsarten finden Sie auf Seite 12.



Ein Beispiel für das Einstellen des Wochenprogramms finden Sie auf Seite 20.



Betriebsarten

AUTO



Der Thermostat arbeitet gemäß dem voreingestellten Wochenprogramm, wenn die Betriebsart AUTO ausgewählt wurde.

MANU



Der Thermostat arbeitet gemäß der von Ihnen eingestellten Temperatur, bis Sie diese Temperatur ändern.

OFF



Der Thermostat ist ausgeschaltet.

- i** Wir empfehlen, die Betriebsart OFF außerhalb der Heizperiode zu verwenden.
- i** Der Frostschutz (3 °C) ist immer aktiv.

BETRIEBSART VERÄNDERN

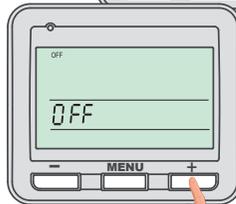
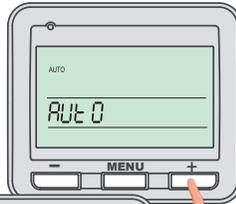
A

Grundanzeige



2x MENU

B



Mit den **+** / **-** Tasten können Sie die gewünschte Betriebsart **AUTO** oder **MANU** oder **OFF** auswählen.

Ihre entsprechende Auswahl bestätigen Sie mit der Taste **MENU**.



Ruhestellung während des Urlaubs

Der Thermostat sorgt bis zum eingestellten Datum und der Zeit für die gewünschte Temperatur.

A Grundanzeige



2x **MENU**

B Es erscheint
AUTO, ggf. MANU



Mit **+** Taste finden Sie
AUTO, ggf. MANU.

C



Drücken Sie 1x auf **MENU**.

D



Stellen Sie mit den **+** / **-**
Tasten die gewünschte Tempera-
tur für die Urlaubszeit ein und
bestätigen Sie 1x mit **MENU**.

E



Geben Sie mit den **+** / **-**
Tasten die Stunde Ihres
Urlaubsende ein und bestätigen
Sie 1x mit **MENU**.

F

Geben Sie außerdem Minute,
Tag, Monat und Jahr Ihres Ur-
laubsende ein und bestätigen
jede Einstellung mit der Taste
MENU.

G

Nach erfolgreicher Einstellung
drücken Sie auf die Taste
MENU 1x lang um auf die
Grundanzeige zurückzukehren.

H



Auf dem Display wird das
Urlaubsende (Datum) angezeigt!



Wenn der Zeitpunkt des
voreingestellten Urlaubsen-
des erreicht ist, geht der
Thermostat in die zuletzt
voreingestellte Betriebsart
AUTO, MANU über.

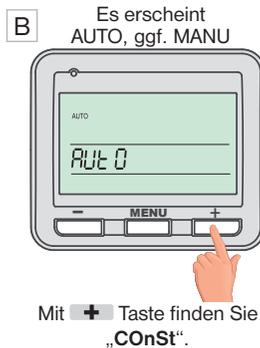
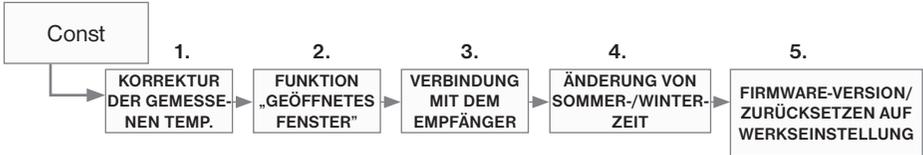


Die Deaktivierung der Be-
triebsart Urlaub erfolgt durch
die Auswahl einer anderen
Betriebsart AUTO, MANU,
OFF (siehe S. 12).



Einstellen der Konstanten

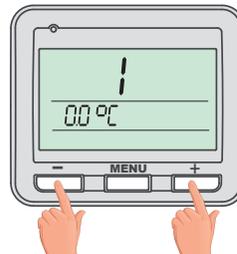
Graphische Darstellung der Konstanten:



D 1. Korrektur der gemessenen Temperatur (-5°C bis +5°C)



Dieser Konstant dient zum manuellen Abgleich von Abweichungen zwischen tatsächlicher und gemessener Raumtemperatur. (Dies kann bei ungünstiger Positionierung des Raumthermostats vorkommen).



Mit den Tasten **+** / **-** stellen Sie den entsprechenden Wert ein, den Sie dann mit Taste **MENU** bestätigen.

E **2. Funktion „GEÖFFNETES FENSTER“**



Für die Aktivierung der Funktion wählen Sie mit den **+** / **-** Tasten das Symbol „**y**“ und für die Deaktivierung der Funktion wählen Sie das Symbol „**-**“.

Bestätigen Sie mit Hilfe der Taste **MENU**.



Sollte sich die Raumtemperatur innerhalb von 2 Minuten um ca. 1-2°C ändern, so schaltet der Thermostat die Heizungen aus und spart dadurch Energie.

Der Thermostat kehrt in den normalen Betrieb zurück, sobald die Temperatur wieder ansteigt.

Die Aktivierung dieser Funktion wird durch die Anzeige **OPEN** angezeigt.

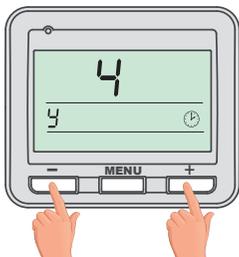


F **3. Verbindung mit dem Empfänger**

siehe Seite 7.

Bestätigen Sie mit Hilfe der Taste **MENU**.

G **4. Äderung von SOMMER-/WINTER ZEIT**



Wenn Y (JA) gewählt ist, kommt es zur automatischen Änderung der SOMMER/WINTER Zeit nach dem Kalender. Das Thermostat führt die Zeitumstellung selbstständig automatisch durch.

Mit den Tasten **+** / **-** wählen Sie das Symbol „**y**“ (verwenden) oder das Symbol „**-**“ (nicht verwenden). Bestätigen Sie mit der **MENU** Taste.

H **5. Firmware Version/**

Zurücksetzen auf Werkseinstellung



Unter Constant 5 werden Informationen zur Firmware-Version angezeigt.

Wenn Sie die **-** Taste länger gedrückt halten (mehr als ca. 3 s), erscheint auf dem Display die Anzeige **RESET** und der Thermostat wird auf seine Werkseinstellung zurückgesetzt!



Sämtliche Programmierungen gehen hierdurch verloren!



Solltemp., Programm schnell verändern, Betriebsstunden

In der aktiven Betriebsart AUTO

A

Grundanzeige



2x **+** Taste
oder
2x **-** Taste

B



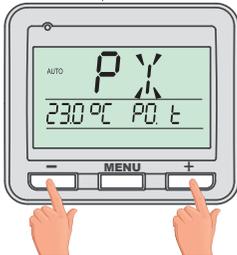
Die Solltemperatur beginnt zu blinken. Über die Taste **+** oder **-** kann die Solltemperatur geändert werden.

C



Langes Drücken MENU = Bestätigen und Rückkehr
Kurzes Drücken MENU = Aktivieren eines anderen Programms

D



Mit den Tasten **+** oder **-** kann ein anderes Programm aktiviert werden.

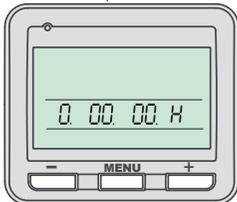
Langes Drücken MENU = Bestätigen und Rückkehr
Kurzes Drücken MENU = Betriebsstunden Auslesen



Änderungen der Solltemperatur im Modus AUTO bleiben nur bis zur nächsten eingestellten Programmänderung erhalten.

E

Betriebsstunden
des Heizungssystems

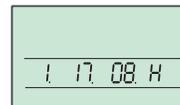


Langes Drücken MENU = Rückkehr

i Der Zähler kann durch Betätigung der **-** Taste, die Sie für 3 s halten, auf Null gestellt werden.



Betriebsstunden - Beispiel:

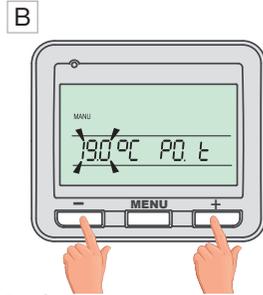


= 117 Stunden und 8 Minuten

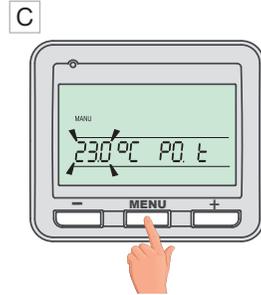
In der aktiven Betriebsart MANU



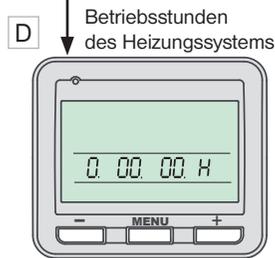
2x **+** Taste
oder
2x **-** Taste



Die Solltemperatur beginnt zu blinken. Über die Taste **+** oder **-** kann die Solltemperatur geändert werden.



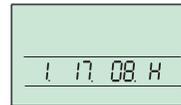
Langes Drücken MENU = Bestätigen und **Rückkehr**
Kurzes Drücken MENU = Betriebsstunden Auslesen



Langes Drücken MENU
= **Rückkehr**

i Der Zähler kann durch Betätigung der **-** Taste, die Sie für 3 s halten, auf Null gestellt werden.

i Betriebsstunden - Beispiel:



= **117 Stunden und 8 Minuten**



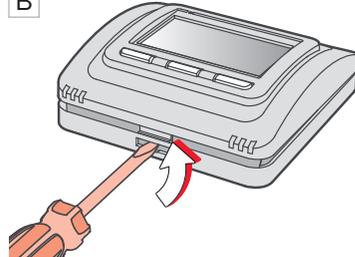
Batterien ersetzen

A



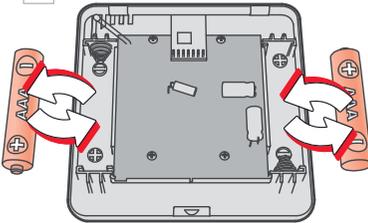
Schwache Batterien werden mit dem Symbol  angezeigt.

B



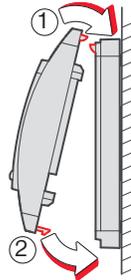
Nehmen Sie die vordere Abdeckung des Gehäuses ab.

C



Legen Sie 2 x neue 1.5 V AAA Mikrobatterien ein.

D



Stecken Sie die vordere Abdeckung auf die Gehäuserückseite



Verwenden Sie bitte immer alkalische Batterien 2 x 1.5 V, Typ AAA! (keine wieder aufladbaren Batterien).



Bitte entsorgen Sie die Batterien im Einklang mit den lokalen Bestimmungen für die Entsorgung von gefährlichen Abfällen!



Fehlermeldung

Ertr

= **Verbindungsfehler.**



Die Nummer hinter Ertr gibt an, welcher Empfänger nicht in der Lage ist zu kommunizieren. (Ertr2 bedeutet, dass der 2. Empfänger nicht kommuniziert)

Möglichkeiten der Fehlerbeseitigung:

A. Kam es zu einem Fehler beim Aktivieren des Empfängers mit dem Sender, wiederholen Sie den Aktivierungsvorgang - siehe Seite 7.

B. Der Fehler trat während des normalen Betriebs nach einer gewissen Einsatzdauer auf:

Überprüfen Sie, ob der Thermostat nicht schwache Batterien mit dem Symbol  anzeigt.

- ▶ Wenn JA, ersetzen Sie diese Batterien durch neue Batterien.
- ▶ Wenn NEIN, prüfen Sie ob LED1 (grün) am Empfänger blinkt oder leuchtet.
 - ▶ Wenn die grüne LED1 blinkt, dann wurde der Empfängercode gelöscht und es muss ein Lernprozess durchgeführt werden - siehe Seite 7.
 - ▶ Wenn die grüne LED 1 leuchtet, nehmen Sie die Batterien für 2 Minuten aus dem Thermostat heraus und trennen Sie den Empfänger von der Netzversorgung ebenfalls für einen Zeitraum von 2 Minuten. Danach legen Sie die Batterien wieder ein und schließen Sie den Empfänger an die Netzversorgung an. Innerhalb kurzer Zeit sollte eine automatische Kopplung erfolgen.

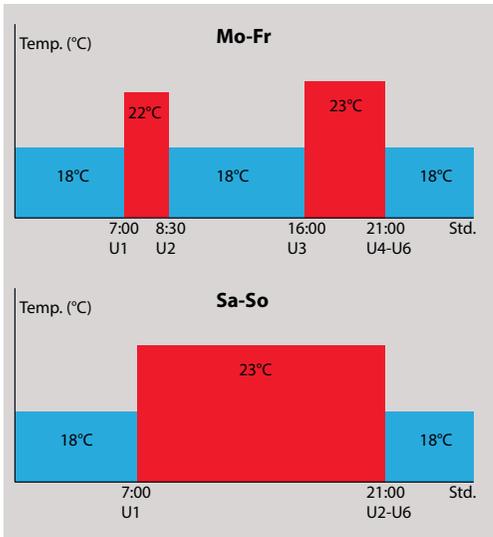


Tipps

- 💡 Außerhalb der Heizperiode ist es empfehlenswert, die Betriebsart OFF zu aktivieren - siehe Seite 12.
- 💡 Es ist nicht empfehlenswert, die Batterien aus dem Thermostat zu entfernen und den Empfänger gleichzeitig unter Spannung zu lassen, da in diesem Fall der Empfänger nach einer gewissen Zeit in die Betriebsart 2 min EIN, 8 min AUS - ohne Rücksicht auf die aktuelle Temperatur schaltet.
- 💡 Es ist ebenso nicht empfehlenswert, den Empfänger für einen langen Zeitraum ohne Spannung zu lassen, da der Thermostat in diesem Fall damit beginnt, ein Suchsignal zu senden, welches ein schnelles Entladen der Batterien verursacht.
- 💡 gleichzeitiges Drücken der Tasten **MENU** und der Taste **-** (in der Grundanzeige)= Tastensperre
gleichzeitiges Drücken der Tasten **MENU** und der Taste **+** (in der Grundanzeige)=Tastenfregabe



Beispiel an der Einstellung des Wochenprogramms



Drücken Sie 2x auf Taste **MENU** und wählen Sie **PROG** Modus mit dem **+** aus.



Mit der **+** Taste können Sie die Temperatur von **22 °C** einstellen.



Drücken Sie 1 x auf Taste **MENU**

Drücken Sie 1 x auf Taste **MENU**.

Auf dem Display blinkt **P1** (=erstes Wochenprogramm).



Auf dem Display blinkt nun Uhrzeit **0:00**.



Drücken Sie 1 x auf Taste **MENU**

Mit der **+** Taste können Sie **7:00** einstellen.

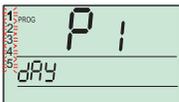
Auf dem Display blinkt eine kleine **1** (= Montag)



Drücken Sie 1 x auf Taste **MENU**.



Drücken Sie 7x auf Taste **+** Auf dem Display blinkt nun **1,2,3,4,5** (= Montag bis Freitag).



Auf dem Display erscheint **U2** (2. Temperaturänderung) und **22 °C** blinkt.



Drücken Sie 1 x auf Taste **MENU**.

Mit der **-** Taste können Sie **18°C** einstellen.

Auf dem Display erscheint **U1** (1. Temperaturänderung) und **19°C** blinkt.



Drücken Sie 1x auf Taste **MENU**. Auf dem Display blinkt nun die Uhrzeit **7:00**.



Mit Hilfe der Taste **+** stellen Sie **8:30** ein.

Drücken Sie 1x auf Taste **MENU**.

Auf dem Display erscheint **U3** und **18°C** blinkt.

Mit der **+** Taste können Sie **23°C** einstellen.

Drücken Sie 1x auf Taste **MENU**. Auf dem Display blinkt nun die Uhrzeit **8:30**. Mit Hilfe der **+** Taste können Sie **16:00** einstellen.

Drücken Sie 1 x auf Taste **MENU**.

Auf dem Display erscheint **U4** und **23 °C** blinkt.

Mit der **+** Taste können Sie **18°C** einstellen.

Drücken Sie 1 x auf Taste **MENU**.

Mit der **+** Taste können Sie **21:00** einstellen.

Drücken Sie 1 x auf Taste **MENU**.

Auf dem Display erscheint **U5**.

U5 belassen wir unverändert. Drücken Sie 2 x auf Taste **MENU**.

Auf dem Display erscheint **U6**. **U6 belassen wir unverändert.** Drücken Sie 2 x auf Taste **MENU**.

Auf dem Display erscheint **U1**. Somit ist Montag bis Freitag eingestellt.

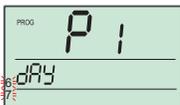
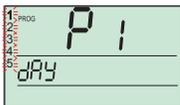
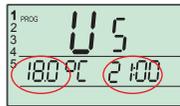
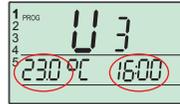
Drücken Sie 1 x lange auf die Taste **MENU**.

Auf dem Display beginnt nun **1,2,3,4,5 (Montag bis Freitag)** zu blinken.

Drücken Sie 1 x auf Taste **+**.

Auf dem Display blinkt nun **6,7 (Samstag bis Sonntag)**.

Anmerkung: Auch Sa, So können Sie im **Programm 1** einstellen. **P1 muss unverändert belassen werden.**



Drücken Sie 1 x auf Taste **MENU**.

Auf dem Display erscheint **U1 (1. Temperaturänderung)** und **19°C** blinkt.

Mit der **+** Taste können Sie **23°C** einstellen.

Drücken Sie 1 x auf Taste **MENU**.



Auf dem Display blinkt nun die Uhrzeit **0:00**. Mit Hilfe der **+** Taste können Sie auf **7:00** einstellen.

Drücken Sie 1 x auf Taste **MENU**.

Auf dem Display erscheint **U2 (2. Temperaturänderung)** und **23°C** blinkt.

Mit der **+** Taste können Sie **18°C** einstellen.

Drücken Sie 1 x auf Taste **MENU**.



Auf dem Display blinkt nun die Uhrzeit **7:00**. Mit Hilfe der **+** Taste können Sie **21:00** einstellen.

Drücken Sie 1 x auf Taste **MENU**.

Auf dem Display erscheint **U3**. **U3 belassen wir unverändert.** Drücken Sie 2 x auf Taste **MENU**.

Auf dem Display erscheint **U4**. **U4 belassen wir unverändert.** Drücken Sie 2 x auf Taste **MENU**.

Auf dem Display erscheint **U5**. **U5 belassen wir unverändert.** Drücken Sie 2 x auf Taste **MENU**.

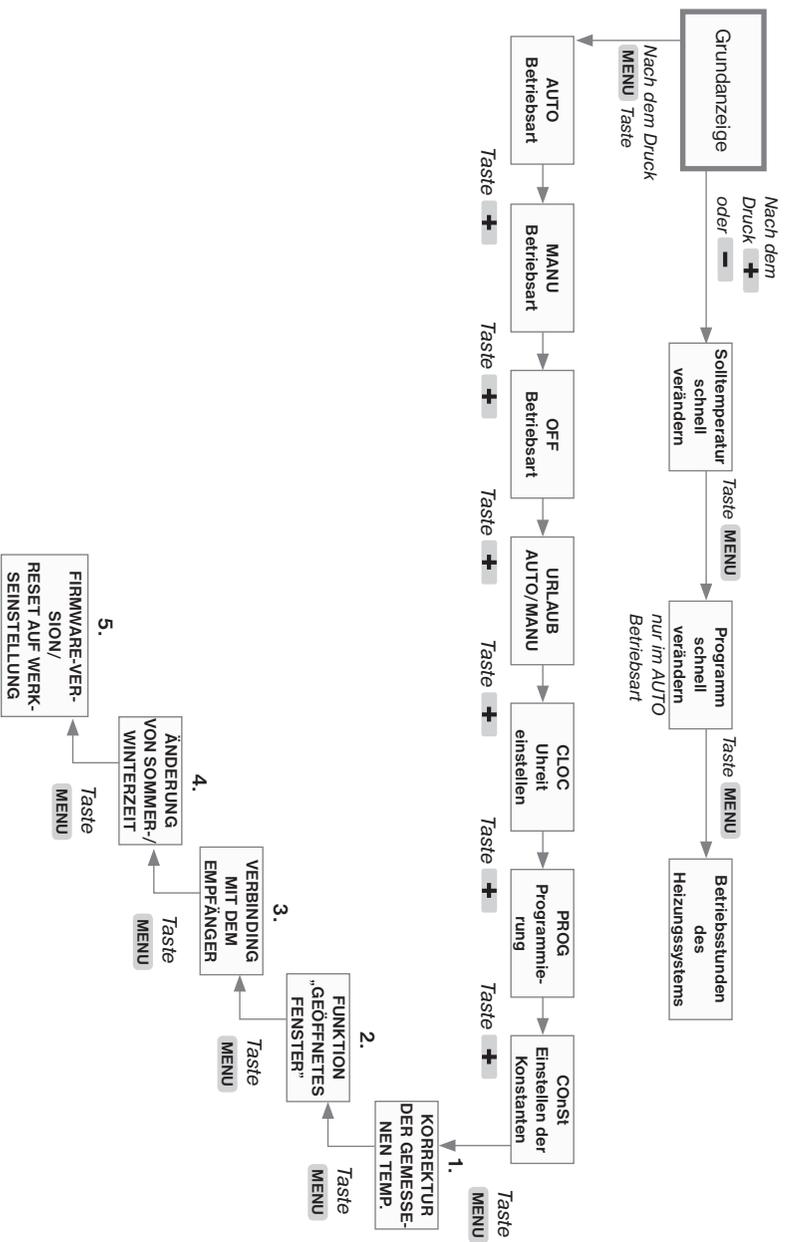
Auf dem Display erscheint **U6**. **U6 belassen wir unverändert.** Drücken Sie 2 x auf Taste **MENU**.

Auf dem Display erscheint wieder **U1**. Somit ist Samstag bis Sonntag eingestellt.

Drücken Sie 3 x **lang** auf die Taste **MENU** um auf die Grundanzeige zurückzukehren.



Navigationskarte





TECHNISCHE PARAMETER	
Versorgung	2 x1.5 V AAA alkal. Batterie
Kommunikationsart	bidirektional
Vf-Leistung	< 10 mW
Frequenz	433.92 MHz
Hysterese	0.2°C
Anzahl der Temperaturänderungen	6 Temperaturänderungen pro Tag
Minimale Programmierzeit	10 Minuten
Temperatureinstellung	nach 0.5°C
Temperaturbereich	5 bis 39°C (frostfrei min. 3°C)
Minimaler Anzeigesprung	0.1°C
Messgenauigkeit	± 0.5°C
Batterielebensdauer	Heizungssaison
Schutzklasse	IP20
Arbeitstemperatur	0°C bis +40°C

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt ELEKTROBOCK MTF s.r.o., dass der Funkanlagentyp BT710 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.elbock.cz

GARANTIESCHEIN	
(für das Produkt wird eine Garantiefrist von 2 Jahren gewährt)	
Produktnummer:	Verkaufsdatum:
	Stempel der Verkaufsstelle:
überprüft von:	



ELEKTROBOCK MTF s.r.o.
Blanenská 1763
Kuřim 664 34
Czech Republic
Tel.: +420 541 230 216

www.elbock.cz

